

Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

*Fourth Sunday of Lent
March 30th, 2014*



*Cuarto Domingo de Cuaresma
30 de Marzo del 2014*

"The Little Parish with a Big Heart"

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: www.saintbrunos.org

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Rev. Mr. Virgil Capetti	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Youth Minister
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	Office Assistant
Clara Trujillo	Religious Ed. Sec.
Art Sanchez	R.C.I.A.

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M., 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

First Fridays and Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/OUR LADY'S PRAYER GRP)

Filipino Mass *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

BAPTISMS/BAUTIZOS:

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

CCD SCHEDULE/CATECISMO:

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

CONFIRMATION CLASS:

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

CONFESSIONS/CONFESIONES:

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM Wednesdays: 6 pm to 9 pm

MARRIAGE/MATRIMONIO:

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):

Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.

WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/BIENVENIDOS



Welcome

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.

* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES *



A bit of Latin

Latin is the official language of the church. The sessions of the Second Vatican Council were all done in Latin. The proceedings in the election of a pope, most recently that of Pope Francis, were conducted in Latin. There was a time when mass was celebrated in any corner of the world in one language only – Latin. With the liturgical reform following the Second Vatican Council, mass is now celebrated in the vernacular, in the language of the people.

That is indeed a remarkable development for how can one feel the closeness of God if one prays in a foreign language? It is for this reason that in our parish, as in other parishes, our masses are multi-lingual. Aside from English, we have masses in Spanish, Pilipino (in three different dialects) and Tongan. The use of the vernacular, however, can be overdone. I remember a jubilee mass I attended where the priest invited the people to recite the Lord's Prayer together, each one in his native tongue. It was a cacophony. In such kind of liturgical gathering, I defer to using Latin which provides unison and harmony. That's why for big feasts like Easter Vigil, Parish Festival or Christmas, we do the common responses like "Lamb of God" (Agnus Dei) and "Our Father" (Pater Noster) in Latin. Actually, that is what liturgical norm recommends.

Some knowledge of Latin comes handy in finding the meaning of a word. 40,000 English words are derived from Latin making it the most borrowed language in English; French is second at 20,000. I learned Latin but not much for I entered the seminary just when Latin was being phased out as part of the curriculum. Still, it was accorded much importance for to fail the subject means a repetition of the whole year which was not the case for other subjects. If you fail in chemistry, for instance, you can move to the next level and repeat only the chemistry subject.

I remember the long nights struggling to memorize verb conjugation and sentence declension. One time, in the middle of the night, we were awakened by a fellow seminarian. He was talking in his sleep, "Stultus puer! Stultus puer!" (Stupid boy! Stupid boy).

Here's a smattering of Latin sayings that I remember from the high school seminary:

Manus manum lavat. Hand washes hand. We are like hands in a body. We help and serve each other.

Dum spiro, spero. As long as I breathe, I hope. Hope springs eternal. Never give up on life. No surrender.

Fortiter in rei, suaviter in modo. Be firm on the matter but gentle in manner. It speaks of being steady and resolute in making decisions but also in being kind and gentle in handing implementing them.

Amor vincit omnia. Love conquers all. This is self-explanatory.

Reminders:

The second and third scrutinies will be done at the 12Noon mass this Sunday and next Sunday. Remember.

The *rice bowls* are collected at the Mass of the Lord's Supper on Holy Thursday.

Un poco de Latín

El latín es la lengua oficial de la iglesia. Las sesiones del Concilio Vaticano II, todos fueron hechos en Latín. El proceso en la elección de un Papa, la más reciente la del Papa Francisco, se llevan a cabo en Latín. Hubo un tiempo cuando la misa se celebró en cualquier rincón del mundo en una sola lengua - Latín. Con la reforma litúrgica después del Concilio Vaticano II, la misa se celebra ahora en la lengua vernacular, el lenguaje de la gente. Eso es de hecho un desarrollo notable de cómo puede uno sentir la cercanía de Dios, si se reza en un idioma extranjero? Es por esta razón que en nuestra parroquia, como en otras parroquias, nuestras misas son multilingües. Además de Inglés, tenemos misas en español, filipino (en tres dialectos diferentes) y Tongano. El uso de la lengua vernácula, sin embargo, puede ser exagerado. Recuerdo una misa jubilar que asistí donde el sacerdote invitó a la gente a recitar el Padrenuestro juntos, cada uno en su lengua nativa. Era una cacofonía. En tal tipo de reunión litúrgica, me remito a utilizar el latín, que proporcionan al unísono y armonía. Es por eso que para las grandes fiestas como Pascua Vigil, el Festival de la Parroquia o Navidad, hacemos las respuestas comunes como "Cordero de Dios" (Agnus Dei) y "Padre Nuestro" (Pater Noster) en Latin. En realidad, eso es lo que la norma litúrgica recomienda.

Algunos conocimientos de latín es muy útil en la búsqueda del significado de una palabra 40.000 palabras en Inglés se derivan del latín por lo que es el lenguaje más prestado en Inglés, Francés es el Segundo con 20,000. Aprendí latín, pero no mucho porque yo entré en el seminario, justo cuando el latín estaba siendo eliminado como parte del plan de estudios. Aún así, se le concedió mucha importancia para fallar el tema significa una repetición de todo el año, que no era el caso para otros temas. Si fallas en la química, por ejemplo, se puede pasar al siguiente año y repetir sólo el tema de química..

Recuerdo las largas noches que luchando para memorizar la conjugación verbal y la declension de las frases. Una vez, en medio de la noche, nos despertó un compañero seminarista. Él estaba hablando en su sueño, "stultus puer! Stultus puer!" (Chico estúpido! Chico estúpido!).

Aquí hay un puñado de frases latinas que recuerdo del seminario de la escuela secundaria:

Manus manum lavat. Mano lava a mano. Somos como las manos de un cuerpo. Le ayudamos y servimos unos a otros.

Dum spiro, spero. Mientras que respiro, espero. La esperanza es eterna. Nunca renunciar a la vida. No a la rendición.

Fortiter in rei, suaviter in modo. Sea firme sobre el asunto, pero suave en la forma. Se habla de ser constante y firme en la toma de decisiones, sino también en ser amable y gentil en la entrega implementarlas.

Amor vincit Omnia. El amor lo conquista todo. Se explica por sí.

Recordatorios:

El segundo y tercer escrutinios se realizarán en la misa de 12 del mediodía de este domingo y el próximo domingo. Recuerde.

Las cajitas de un *plato de arroz* se recogen en la Misa de la Cena del Señor el Jueves Santo.

*Weekly Calendar / Calendario Semanal***SUNDAY, March 30th, Domingo**

5-8PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)

Monday, March 31st, Lunes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 6PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)
 7PM Talleres de Oracion (UPPER ROOM)
 7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)
 7PM Men's Club (MAIN HALL)

Tuesday, April 1st, Martes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)
 6-8PM Confirmation Classes *starting with Mass*
 8PM Tongan Choir Practice (MH)

Wednesday, April 2nd, Miércoles

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 6PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)
 6-9PM Confessions with OLPG (CHURCH)
 6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)
 7PM Mass with OLPG (CHURCH)

Thursday, April 3rd, Jueves

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)
 5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)
 6PM SFC Chapter Assembly (MH)
 7PM Milagro de Amor-Choir Practice (ST. GABRIEL'S)
 7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)

Friday, April 4th, Viernes

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)
 2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)
 6-10PM CFC General Assembly (MH)
 7PM Fe y Esperanza (UPPER ROOM)
 7PM Lenten Talks / Platicas Cuaresmales (CHURCH)

Saturday, April 5th, Sabado

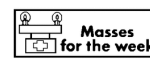
11:30AM Clase Bautismal (IGLESIA)
 12-6PM HOLD Christian Life Program (SM)
 5-7PM Tongan Choir Practice (SG)
 6-10PM Couples for Christ CLP (MAIN HALL)
 7-12PM Tongan Men's Club (SG)

CHARITY

If you truly want to help the soul of your neighbor, you should approach God first with all your heart. Ask him simply to fill you with charity, the greatest of all virtues; with it you can accomplish what you desire.—*St. Vincent Ferrer*

CARIDAD

Si verdaderamente quieres ayudar a tu prójimo, tú primero debes acercarte a Dios con todo tu corazón. Pídele que te enseñe a ser caritativo, la virtud más grande de todas; con esta virtud puedes realizar todo lo que te propongas.—*San Vicente Ferrer*

MASS INTENTIONS/ INTECIONES DE LA MISA**Saturday, March 29th, Sabado**

4:30 p.m. Holy Souls in Purgatory
 +Therese Ziard +Xcel C. Miranda
 7:00 p.m. +Carmen Orozco

Sunday, March 30th, Domingo

8:00 a.m. +Juan Antonio Mondragon (Death Anniv)
 10:00 a.m. +Jesus & Elodia Eduardo
 12:00 p.m. +Eufrocina Paras Valbuena
 6:00 p.m. +Jeriza Kenery

Monday, March 31st, Lunes

8:00 a.m. +Joseph Arce
 6:00 p.m. Holy Souls in Purgatory

Tuesday, April 1st, Martes

8:00 a.m. Bernardo D. Yeo Sr. (Birthday)
 6:00 p.m. +Felipa Tanghal

Wednesday, April 2nd, Miercoles

8:00 a.m. +Natalio Carcallas

Thursday, April 3rd, Jueves

8:00 a.m. +Antonio Palafox Juarez (34th Death Anniv)
 6:00 p.m. +Victorino C. Arguson

Friday, April 4th, Viernes

8:00 a.m. Baby Gabriel
 6:00 p.m. +Asuncion A. Mesina

Saturday, April 5th, Sabado

8:00 a.m. +Chrysantha Faye De Peralta

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 65:17-21; Ps 30:2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54
Tuesday: Ez 47:1-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16
Wednesday: Is 49:8-15; Ps 145:8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30
Thursday: Ex 32:7-14; Ps 106:19-23; Jn 5:31-47
Friday: Wis 2:1a,12-22; Ps 34:17-21,23; Jn7:1-2,10,25-30
Saturday: Jer 11:18-20; Ps 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53
Sunday: Ez 37:12-14; Ps 130:1-8; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]



© J. S. Paluch Co., Inc.

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 65:17-21; Sal 30 (29):2, 4-6, 11-13b; Jn 4:43-54
Martes: Ez 47:1-9, 12; Sal 46 (45):2-3, 5-6, 8-9; Jn 5:1-16
Miércoles: Is 49:8-15; Sal 145 (144):8-9, 13cd-14, 17-18; Jn 5:17-30
Jueves: Ex 32:7-14; Sal 106 (105):19-23; Jn 5:31-47
Viernes: Sab 2:1a, 12-22; Sal 34 (33):17-21, 23; Jn 7:1-2, 10, 25-30
Sábado: Jer 11:18-20; Sal 7:2-3, 9bc-12; Jn 7:40-53
Domingo: Ez 37:12-14; Sal 130 (129):1-8; Rom 8:8-11; Jn 11:1-45 [3-7, 17, 20-27, 33b-45]



CHRISM MASS

April 10, Thursday, is the **Chrism Mass**. This mass is celebrated at the cathedral by the archbishop together with all priests and deacons of the Archdiocese. **At this mass, the priests will renew their ordination promises and the sacred oils will be blessed.** Since this is a mass not only for the ordained but is a celebration of the whole Church of San Francisco, we invite everyone who can, especially those who will be receiving the holy oils this coming year, to attend.

The mass is at 5:30PM at St. Mary's Cathedral at Geary St. **For this reason we WILL NOT have a 6pm Mass that day.**

MISA CRISMAL

El 10 de abril, jueves, es la Misa Crismal Esta misa se celebra en la catedral por el arzobispo, junto con todos los sacerdotes y diáconos de la Arquidiócesis. En esta misa, los sacerdotes renoverán sus promesas de ordenación y los aceites sagrados serán bendecidos. Como se trata de una misa no sólo para los que estan ordenados, pero es una celebración de toda la Iglesia de San Francisco, invitamos a todos los que puedan, sobre todo aquellos que van a recibir los santos óleos este año que viene, para asistir.

La misa es a las 5:30PM en la Catedral de Santa María en la calle Geary.

Por esta rason NO tendremos Misa a las 6pm ese día.

Confessions

Starting next weekend there will be confessions before every mass including the Saturday Vigil masses. Confessions will be half hour before each mass. Take advantage of this opportunity in preparation for Holy Week.

Confesiones

Comenzando el próximo fin de semana habrá confesiones antes de cada misa incluyendo las misas de Vigilia los Sabados. Las confesiones serán media hora antes de cada misa. Aproveche esta oportunidad en preparación para la semana santa.

YOUR CONTRIBUTION / SU CONTRIBUCION

We are grateful for your consistent financial support each Sunday. Please remember us in prayer & offering even when you are not able to be present. *Agradecemos mucho su ayuda financiera de cada semana. Por favor recuérdenos en sus oraciones y en sus ofrendas aun cuando no pueda estar presentes.*

Sunday Collection March 22nd & 23rd
1st Collection \$3,533.04 2nd Collection \$1,940.61

Remember next Sunday is Pledge Sunday don't forget to bring your envelopes.

Recuerde que el próximo Domingo es Domingo de promesa no se le olvide su sobre

STATIONS OF THE CROSS AND LENTEN TALKS

Like every year we will be having the stations of the cross every Lenten Friday after the 6pm mass and at 7pm we will have our

Lenten Talks

April 4: Believe & Live

Fr. John Jimenez

Come join us for these Spiritual Talks, and prepare for Easter.

VIACRUSIS Y CLASES DE CUARESMA

Como cada año tendremos el viacrucis todos los Viernes de Cuaresma despues de la misa de 6pm y a las 7pm tendremos nuestras **Platicas Cuaresmales**

Abril 4: Creer y Vivir

Padre John Jiménez

Venga y unase a estas platicas espirituales, y prepares para la Pascua.



Soup Dinner *Lenten Wednesdays*

You are invited to join in the parish-wide Lenten Wednesday activity that consists of *bible-reading, faith-sharing and ends with a Soup Dinner*. This is a communal way of observing the Lenten practices of prayer, fasting and almsgiving. Donations collected will be for the Operation Rice Bowl, a food program of *Catholic Charities* to help countries experiencing severe famine and hunger.

April 2

Filipino Community

April 9

Tongan Community

6:30PM at Conference Room

Cenas de Sopa *Miércoles de Cuaresma*



Usted está invitado a unirse a las actividades de los Miércoles de Cuaresma en la parroquia, que consiste en *lectura de la Biblia, compartimiento de la fe y termina con una cena de sopa*. Esta es una forma comunal de la observación de las prácticas cuaresmales de la oración, el ayuno y la limosna.

Lo recaudado será para la Operación Un Plato de Arroz, un programa de alimentos de *Caridades Católicas* para ayudar a los países que experimentan grave hambre.

Abril 2

Comunidad Filipina

Abril 9

Comunidad Tongana

6:30PM en el Salón de Conferencias